

## CUERVO Y SOBRINOS



### Historiador Retrogrado

The Historiador Retrogrado from Cuervo y Sobrinos showcases the brand's know-how and passion for craftsmanship in a timepiece that embodies the sensitivity and sophistication of 1940's Havana. The elegant and traditional case recalls one of the brand's original models, produced between 1940 and 1950. Classic and timeless, the shape and design of this neoclassical watch make it immediately recognizable. Its Clous de Paris guilloché dial is set off by embossed cobalt blue hands, epitomizing the meticulous care that goes into every Cuervo y Sobrinos timepiece. With its day, date and power-reserve functions and traditional time indications, this watch is destined for the sophisticated man, a caballero with natural charm.

|                |  |
|----------------|--|
| Movement       | Automatic, CyS 240 calibre, 30 jewels, 42-hour power reserve, rotor with CyS logo  |
| Functions      | Hours, minutes, seconds, day and retrograde date   |
| Case           | Stainless steel, 40 mm<br>Double-curved sapphire crystal with anti-reflective coating on both sides<br>Water-resistant to 30 m / 3 ATM   |
| Dial           | Silvered, Clous de Paris guilloché decor<br>Applied CyS logo at 12 o'clock<br>Cobalt blue hands<br>Power reserve at 6 o'clock<br>Day indicator at 9 o'clock and retrograde date at 3 o'clock |
| Bracelet/Strap | Brown alligator leather with stainless steel buckle  |

## CUERVO Y SOBRINOS



### Historiador Retrogrado

Cuervo y Sobrinos met en avant son savoir-faire, allié à sa passion du travail artisanal, en proposant l'Historiador Retrogrado. Un garde-temps renfermant toute la sensibilité et le raffinement de La Havane des années 40. Son boîtier, élégant et traditionnel, fait référence à un modèle original de l'histoire de la marque, réalisé entre 1940 et 1950. Classique et intemporelle, cette pièce néoclassique est immédiatement reconnaissable grâce à sa silhouette et à l'esthétique de ses formes. Son cadran guilloché « Clous de Paris » est assorti aux aiguilles en relief bleu cobalt, il incarne à merveille la méticulosité qui accompagne chaque garde-temps signé Cuervo y Sobrinos. Proposant des fonctions jour, date et réserve de marche en plus de l'heure traditionnelle, cette montre se destine à une gent masculine raffinée; un caballero à la grâce naturelle.

|           |  |
|-----------|--|
| Mouvement | Mécanique à remontage automatique, calibre CyS 240, 30 rubis, réserve de marche de 42 heures, masse oscillante personnalisée CyS   |
| Fonctions | Heure, minute, seconde, jour et date rétrograde  |
| Boîtier   | Acier inoxydable, 40 mm<br>Glace saphir doublement bombée, traitée antireflets double face<br>Étanche à 30 m / 3 ATM   |
| Cadran    | Argenté, guilloché « Clous de Paris »<br>Emblème CyS en applique à 12h<br>Aiguilles bleu cobalt<br>Réserve de marche à 6h<br>Indication du jour à 9h et date rétrograde à 3h |
| Bracelet  | Alligator brun avec boucle à ardillon en acier inoxydable  |

## CUERVO Y SOBRINOS



### Historiador Retrogrado

Cuervo y Sobrinos betonen mit der Historiador Retrogrado die Fertigkeiten des Hauses und seine Leidenschaft für handwerklich gut gemachte Arbeit. Eine Uhr, die die Sensibilität und die Verfeinerung vermittelt, wie sie im Havanna der 1940er Jahre herrschten. Das traditionell-elegante Gehäuse verweist auf ein Originalmodell aus der Markengeschichte, das zwischen 1940 und 1950 entstand. Ein neoklassisches, zeitloses Stück, auf den ersten Blick erkennbar dank seiner Silhouette und Formgebung. Auf dem Zifferblatt mit einem Clous de Paris-Guillochis laufen kobaltblaue Reliefzeiger, alles zusammen eine wunderbare Verkörperung der Sorgfalt, die jeder Uhr von Cuervo y Sobrinos gewidmet wird. Mit Anzeigen für Wochentag, Datum und Gangreserve, zusätzlich zu der üblichen Zeitanzeige, wendet sich diese Uhr an einen männlichen Kundenkreis, der Klasse beweist. Ein Caballero von natürlicher Eleganz.

|             |  |
|-------------|--|
| Werk        | Mechanisch mit automatischem Aufzug, Kaliber CyS 240, 30 Lagersteine, Gangreserve 42 h, Schwingmasse CyS   |
| Funktionen  | Stunde, Minuten, Sekunden, Wochentag und retrogrades Datum   |
| Gehäuse     | Edelstahl, 40 mm<br>Saphirglas doppelt bombiert, beidseitig entspiegelt<br>Wasserdicht bis 30 m / 3 ATM  |
| Zifferblatt | Silbern, Guillochis Clous de Paris<br>Emblem CyS als Applike bei der 12<br>Zeiger kobaltblau<br>Gangreserveanzeige bei der 6<br>Wochentagsanzeige bei der 9, retrogrades Datum bei der 3 |
| Armband     | Alligator braun mit Dornschnalle in Edelstahl  |

## CUERVO Y SOBRINOS



### Historiador Retrogrado

Cuervo y Sobrinos fa sfoggio della sua perizia, abbinata alla passione per il lavoro artigianale, proponendo l'Historiador Retrogrado. Un segnatempo che racchiude tutta la sensibilità e la raffinatezza de La Habana degli anni 40. La sua cassa, elegante e tradizionale, fa riferimento a un modello originale della storia del marchio, realizzato tra il 1940 e il 1950. Classico e intramontabile, questo esemplare neoclassico è immediatamente riconoscibile grazie alle linee e all'estetica delle sue forme. Il quadrante guilloché a Clou de Paris è abbinato alle lancette in rilievo blu cobalto e incarna a meraviglia la meticolosità che caratterizza ogni segnatempo firmato Cuervo y Sobrinos. L'orologio propone le funzioni giorno, data e riserva di carica, oltre ad indicare tradizionalmente l'ora, ed è destinato a un pubblico di uomini raffinati; un prodotto maschile caratterizzato da una grazia naturale.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Movimento           | Meccanico a carica automatica, calibro CyS 240, 30 rubini, riserva di carica di 42 ore, massa oscillante personalizzata CyS  |
| Funzioni            | Ora, minuti, secondi, giorno e data retrograda   |
| Cassa               | Acciaio inossidabile, 40 mm<br>Doppio vetro zaffiro bombato con trattamento antiriflesso<br>Impermeabile sino a 30 m / 3 ATM   |
| Quadrante           | Argenté, guilloché a Clou de Paris<br>Marchio CyS applicato a ore 12<br>Lancette blu cobalto<br>Riserva di carica al 6<br>Indicazione del giorno a ore 9 e data retrograda a ore 3 |
| Cinturino/Bracciale | Pelle di alligatore marrone con fibbia ad ardiglione in acciaio inossidabile   |

## CUERVO Y SOBRINOS



### Historiador Retrogrado

Cuervo y Sobrinos antepone su pericia, aliada a su pasión por el trabajo artesanal, al proponer el Historiador Retrogrado. Un reloj que incorpora toda la sensibilidad y el refinamiento de La Habana de los años 40. Su caja, elegante y tradicional, hace referencia a un modelo original de la historia de la marca, realizado entre 1940 y 1950. Clásica y atemporal, esta pieza neoclásica es inmediatamente reconocible gracias a su silueta y a la estética de sus formas. Su esfera guilloquis «Clous de Paris», a juego con las agujas azul cobalto en relieve, encarna de maravilla la meticulosidad propia de todos los relojes firmados por Cuervo y Sobrinos. Este reloj, que ofrece funciones de día, fecha y reserva de marcha además de la hora tradicional, está destinado a un público masculino refinado: un caballero con gracia natural.

|            |   |
|------------|---|
| Movimiento | Mecánico de remonte automático, calibre CyS 240, 30 rubíes, reserva de marcha de 42 horas, masa oscilante personalizada CyS   |
| Funciones  | Horas, minutos, segundos, día y fecha retrógrada  |
| Caja       | Acero inoxidable, 40 mm<br>Cristal zafiro doblemente abombado con tratamiento antirreflejos en ambas caras<br>Sumergible hasta 30 m / 3 atm   |
| Esfera     | Plateada, guilloquis «Clous de Paris»<br>Emblema CyS en aplique a las 12 h<br>Agujas azul cobalto<br>Reserva de marcha a las 6 h<br>Indicación del día a las 9 h y fecha retrógrada a las 3 h |
| Pulsera    | Aligátor castaño con hebilla de hebijón de acero inoxidable   |